



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/3/16
28 March 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

Третье совещание

Онлайновый формат, 16 мая – 13 июня 2021 года

Женева, Швейцария, 14–29 марта 2022 года

Пункт 12 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

3/16. Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола

Вспомогательный орган по осуществлению *рекомендует* Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, принять решение следующего содержания:

[Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

ссылаясь на статью 4 Нагойского протокола и решение NP-3/14,

1. *принимает к сведению* ориентировочные критерии для специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте [пункта 4] статьи 4 Нагойского протокола, приведенные в приложении к настоящему решению, отмечая, что они призваны способствовать укреплению координации и взаимодополняемости между Нагойским протоколом и другими международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, не создавая никаких иерархических отношений между ними;]

2. *предлагает* Сторонам и другим правительствам учитывать в соответствии [с пунктом 4] статьи 4 Нагойского протокола каждый из ориентировочных критериев в ходе разработки и/или применения мер по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и/или при принятии международных документов, включающих положения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод;

3. *предлагает* соответствующим международным организациям и межправительственным процессам учитывать эти ориентировочные критерии в своей деятельности по разработке или [при согласовании] [осуществлению] специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод;

4. *просит* Стороны включить в их национальные доклады информацию, а также, в соответствующих случаях, публиковать ее в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и предлагает другим правительствам и соответствующим международным организациям обмениваться информацией о любых шагах, предпринимаемых ими в целях разработки и/или осуществления специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное

использования выгод, которые [соответствуют] [взаимодополняют] цели Конвенции и Протокола, включая информацию о конкретном генетическом ресурсе [ресурсах и/или конкретных видах использования], [включая традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами], регулируемом специализированным документом и используемом для его целей;

[5. *постановляет*, что совещание Сторон Нагойского протокола будет действовать в качестве органа, отвечающего за оценку, определение, пересмотр или отмену статуса документов в качестве специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола, на основе критериев, приведенных в приложении к настоящему проекту решения, и что Стороны Нагойского протокола могут обращаться к совещанию Сторон для определения или отмены статуса документов;]

[6. *порукает* Исполнительному секретарю получать и представлять документы Сторон Нагойского протокола для их рассмотрения совещанием Сторон в соответствии с пунктом 5, за четыре месяца до начала совещания Сторон, начиная с пятого совещания];

7. *постановляет* провести обзор настоящего решения в рамках процесса оценки и обзора, предусмотренного в статье 31 Протокола, с учетом значимых событий и в интересах принятия любых мер, необходимых для содействия согласованности в международном режиме регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

Приложение

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ КРИТЕРИИ ДЛЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РЕГУЛИРУЮЩИХ ДОСТУП К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫГОД, В КОНТЕКСТЕ ПУНКТА 4 СТАТЬИ 4 НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Эти ориентировочные критерии представляют собой контрольные ориентиры или элементы, которые необходимо учитывать в качестве руководящих указаний при разработке или осуществлении специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод. Они призваны способствовать укреплению координации и взаимодополняемости между Нагойским протоколом и другими международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, не создавая никаких иерархических отношений между ними.

2. *Согласованность на межправительственном или международном уровне* – Документ согласован [или принят] в рамках межправительственного процесса и/или [однозначно] одобрен государствами [и/или правительствами] [в решении руководящего органа международной организации]. [Документ может иметь или не иметь обязательную силу.]

3. *Специализированный характер* – Документ:

(a) применяется в отношении определенного набора генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые в противном случае подпадают под действие Нагойского протокола; либо

(b) применяется в отношении определенных видов использования генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, или для конкретных целей, что предполагает дифференцированный и, следовательно, специализированный подход.

4. *Взаимодополняемость* – Документ соответствует целям Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола и поддерживает их, а также не противоречит этим целям, в том числе применительно к следующим аспектам:

(a) соответствие целям сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

- (b) справедливость и равенство при совместном использовании выгод;
 - (c) правовая определенность в отношении доступа к генетическим ресурсам или традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, включая[, в соответствующих случаях,] получение предварительного обоснованного согласия, а также [совместного использования выгод на справедливой и равной основе] [совместного использования выгод];
 - (d) всемерное и эффективное участие соответствующих коренных народов и местных общин;
 - (e) вклад в устойчивое развитие, воплощенный согласованными на международном уровне целями;
 - (f) другие общие принципы права, включая добросовестность, эффективность и законные ожидания.]
-